EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 14.04.2005
KOM(2005)140 slutlig

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om uppfyllandet av de i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, angivna villkoren för förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet

(framlagt av kommissionen)

{SEC(2005)477}

MOTIVERING

1. Enligt artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet med Rumänien kan Rumänien under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1.3 i samma artikel i omstruktureringssyfte undantagsvis bevilja offentligt stöd för stålprodukter, förutsatt att detta leder till att de företag som erhåller stöd efter omstruktureringen kan överleva under normala marknadsvillkor, att stödbeloppet och intensiteten strängt begränsas till det absolut nödvändiga för att återskapa företagens ekonomiska bärkraft och att stödet gradvis sänks, samt att omstruktureringsprogrammet är förbundet med en allmän rationalisering och minskning av produktionskapaciteten i Rumänien.

2. Femårsperioden för Rumänien löpte ut den 31 december 1997.

3. Rumänien begärde i december 1997 att denna period skulle förlängas.

4. Ett realistiskt omstruktureringsprogram som omfattar planer för de enskilda företagen och som uppfyller kriterierna i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet utgör den nödvändiga grunden för godkännande av den begärda förlängningen av den period under vilken Rumänien i omstruktureringssyfte får bevilja statligt stöd.

5. Mot bakgrund av det starka behovet av att finna en godtagbar lösning i syfte att driva processen för omstrukturering av stålsektorn i de berörda kandidatländerna framåt föreslog kommissionen i maj 2002 en förlängning av den period under vilken Bulgarien, Tjeckien, Polen och Rumänien får bevilja stöd för omstrukturering av stålsektorn.

6. Förlängningen avses utgöra den rättsliga grunden för beviljande av omstruktureringsstöd under perioden före anslutningen, inom ramen för de erforderliga omstruktureringsplanerna (stödet måste alltså vara begränsat och stå i proportion till minskningen av produktionskapaciteten). En förlängning skulle också innebära ett retroaktivt godkännande av sådant stöd som kan ha beviljats i strid med reglerna efter ikraftträdandet av Europaavtalen.

7. Förlängningen avses börja gälla först efter antagande och utvärdering av omstruktureringsplaner och enskilda affärsplaner som uppfyller kriterierna i protokoll 2 till Europaavtalen.

8. I syfte att uppnå detta mål upprättades ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Rumänien.

9. Tilläggsprotokollet till Europaavtalet undertecknades av gemenskapen och Rumänien den 23 oktober 2002. Såsom föreskrivs i artikel 1 i rådets beslut av den 29 juli 2002 rörande undertecknande och provisorisk tillämpning av tilläggsprotokollet till Europaavtalet tillämpas protokollet i enlighet med artikel 300.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen provisoriskt före ikraftträdandet.

10. I kraft av tilläggsprotokollet förlängs, med förbehåll för att vissa villkor uppfylls, den period som anges i protokoll 2 till Europaavtalet med ytterligare åtta år räknat från den 1 januari 1998.

11. Rumänien har uppfyllt ett av villkoren genom att förelägga kommissionen ett omstruktureringsprogram och affärsplaner för de berörda företagen som utvärderats och godkänts av landets nationella tillsynsmyndighet för statligt stöd (konkurrensrådet).

12. Det andra villkoret är att kommissionen skall göra en slutgiltig utvärdering av omstruktureringsprogrammet och affärsplanerna i syfte att fastställa huruvida kraven i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet är uppfyllda.

13. Kommissionen har gjort en slutgiltig utvärdering och därvid dragit slutsatsen att det omstruktureringsprogram och de affärsplaner som Rumänien lagt fram uppfyller kraven i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet.

14. Kommissionen lägger därför, i enlighet med artikel 3 i tilläggsprotokollet, fram ett förslag till rådsbeslut genom vilket kommissionens slutgiltiga utvärdering godkänns. När rådet har givit sitt godkännande har villkoren i artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet uppfyllts och förlängningen av den period som anges i protokoll 2 till Europaavtalet träder i kraft.

15. Rådet uppmanas därför att godkänna det bifogade förslaget till beslut om uppfyllandet av de i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, angivna villkoren för förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om uppfyllandet av de i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, angivna villkoren för förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet, särskilt artikel 3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[1],

av följande skäl:

(1) Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan[2], trädde i kraft den 1 februari 1995.

(2) Enligt artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet med Rumänien får Rumänien under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1.3 i samma artikel i omstruktureringssyfte undantagsvis bevilja offentligt stöd för stålprodukter, förutsatt att detta leder till att de företag som erhåller stöd efter omstruktureringen kan överleva under normala marknadsvillkor, att stödbeloppet och intensiteten strängt begränsas till det absolut nödvändiga för att återskapa företagens ekonomiska bärkraft och att stödet gradvis sänks, samt att omstruktureringsprogrammet är förbundet med en allmän rationalisering och minskning av produktionskapaciteten i Rumänien.

(3) Femårsperioden löpte ut den 31 december 1997.

(4) Rumänien begärde i december 1997 att denna period skulle förlängas.

(5) Det är lämpligt att bevilja en förlängning av perioden med ytterligare åtta år från och med den 1 januari 1998.

(6) I detta syfte undertecknade gemenskapen och Rumänien den 23 oktober 2002 ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet som sedan dess tillämpas provisoriskt.

---

[1] EGT C […], […], s. […].
[2] EGT L 357, 31.12.1994, s. 3.

(7) I artikel 2 i tilläggsprotokollet anges som ett villkor för förlängningen av femårsperioden att Rumänien skall förelägga kommissionen ett omstruktureringsprogram och affärsplaner som uppfyller kraven i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet och som har utvärderats och godkänts av landets nationella tillsynsmyndighet för statligt stöd (konkurrensrådet).

(8) I december 2004 förelade Rumänien kommissionen ett omstruktureringsprogram och affärsplaner för de företag i landet som fått eller får statligt stöd för omstrukturering.

(9) I artikel 3 i tilläggsprotokollet anges som ett villkor för förlängningen av femårsperioden att kommissionen skall göra en slutgiltig utvärdering av omstruktureringsprogrammet och affärsplanerna.

(10) Kommissionen har gjort en slutgiltig utvärdering av det omstruktureringsprogram och den företagsplan som Rumänien förelagt den. Denna utvärdering ger vid handen att ett genomförande av omstruktureringsprogrammet och företagsplanen kommer att leda till att de berörda företagen kan överleva under normala marknadsvillkor. Den visar också att det i affärsplanerna angivna beloppet för det statliga omstruktureringsstödet strängt begränsas till det absolut nödvändiga för att återskapa företagens ekonomiska bärkraft och att stödet gradvis kommer att sänkas och upphöra före utgången av 2004. Av utvärderingen framgår vidare att en allmän rationalisering och minskning av överskottskapaciteten i de stödmottagande företagen kommer att uppnås. Utvärderingen leder alltså till slutsatsen att omstruktureringsprogrammet och affärsplanerna uppfyller kraven i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det omstruktureringsprogram och de affärsplaner som Rumänien förelagt kommissionen i enlighet med artikel 2 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, med avseende på en förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet uppfyller kraven i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet.

Artikel 2

Såsom föreskrivs i artikel 1 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet förlängs den period under vilken Rumänen, på de villkor som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet, i omstruktureringssyfte undantagsvis får bevilja offentligt stöd för stålprodukter med ytterligare åtta år från och med den 1 januari 1998.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande